

Porównanie tłumaczeń Psalmów 110:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE ześle z Syjonu berło Twej potęgi, Zapanuj (zatem) pośród swoich wrogów!*
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE ześle z Syjonu berło Twej potęgi, Zapanuj zatem pośród swoich wrogów!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Laskę twojej mocy pośle JAHWE z Syjonu, <i>mówiąc</i> : Panuj pośród twoich wrogów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Laskę mocy twojej pośle Pan z Syjonu, mówiąc: Panuj w pośród nieprzyjaciół twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Laskę mocy twojej wypuści JAHWE z Syjonu: panuj w pośród nieprzyjaciół twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Twoje potężne berło niech Pan rozciągnie z Syjonu: Panuj wśród swych nieprzyjaciół!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Berło mocy twojej ześle Pan z Syjonu: Panuj wśród nieprzyjaciół swoich!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE pośle z Syjonu Twoje potężne berło, byś panował nad nieprzyjaciółmi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech JAHWE rozciągnie z Syjonu moc twego berła! „Panuj nad wrogami twymi!”
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Berło Twej potęgi poszerzy Jahwe z Syjonu. Panuj pośród Twoich nieprzyjaciół.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Великі господні діла, вишукані за всім його бажанням.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY wyniesie z Cyonu berło twojej potęgi; panuj wśród twoich wrogów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Laskę twej siły JAHWE pośle z Syjonu, mówiąc: ”Wyrusz na podbój między swoich nieprzyjaciół”.

¹⁾ <x>230 21:9</x>; <x>230 45:6</x>